

Tasdawit Ebderehman Mira Bgayet
Agezdu n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles Amaziɣ



TAZREW T N MASTER

Asentel

**Tasleɣt n yiwudam deg ungal
“Urar d lehmala n temzi” n
Ebdella Haman**

Tayult
Tasekla n Tmaziɣt

S yur:
Messiouni Hanane
Zamit Fatiha

S lmendad n :
Mass H.Kerrache

**Aseggas Asedawan
2020 / 2021**

Asnemmer

- ❖ Di tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant I mass Kerrach Hachemi I yellan d I Imendad n tezrawt-a seg tazwara almi d taggara.
- ❖ Tanemmirt tameqqrant I yimawlan-ntey yellan yiden-tey, wid iyi-tekksen anezgum d uyilif.
- ❖ I wid akk iyi-d-yefkan afus n tallelt.
- ❖ Tanemmirt Iyselmaden akked tselmadin n tmaziyt n tesdawit n Bgayet.

Tanemmirt tameqqrant

Abuddu

Deg tazwara ad buddeɣ amahila i yimawlan-iw iyi-d-yefkan afus n tallelt, i wayetma d twaculin-nsen akked yessetma d twacult-nsent, ad t-buddeɣ akk i yemdukal-iw d temdukal-iw anda ma llan, yal yiwen s yisem-is.

Asenemmer

Abuddu

Agbur

Tazwart tamatut	9
Aħric n tesnarrayt	12
1. Assisen n usentel.....	12
2. Afran n usentel	12
3. Tamukrist.....	12
4. Turdiwin.....	13
5. Tasnarrayt.....	13
6. Assisen n tezrewt	13
6.1. Tamekda n umaru	13
6.2. Abrid aseklan	14
6.3. Leqdicat-is	15
6.4. Asenked n usagem	16
6.5. Awal yef wungal.....	16
6.6. Agzul	16
Aħric n tezri.....	20
Tazwart	20
1. Ungal aqbayli d umezruy-is.....	20
2. Tibadutin n wungal	22
3. Lesnaf n wungal	23

3.1.Ungal asidef	23
3.2.Ungal tesleḍt	23
3.3.Ungal autobiographique.....	23
3.4.Ungal n umazray	23
3.5.Ungal n tilawt.....	23
3.6.Ungal d aventure	24
3.7.Ungal amsaltu	24
4.Tulmisin n wungal.....	24
4.1.Aglam	24
4.2.Iwudam	24
4.3.Adeg.....	24
4.4.Akud.....	25
4.5.Amsawal	25
4.6.Asugen	25
4.7.Allus	25
4.8.Asentel	25
5.Amgired gar “ wungal “ akked “ tmacahut “	26
5.1.Ungal.....	26
5.2.Tamacahut	26
6.Tasiwelt d tbadutin-is	27
7.Talya n tsiwelt.....	28

Amgired gar “ imeyri “ , “ amaru “ , “ amsiwel “ akked “ umsawal “

Lesnaf n umsawal	28
8. Tibadutin n yiwudam	29
9. Taggayin n yiwudam	30
9.1. Iwudam imsulyuyen	30
9.2. Iwudam udzigen	30
9.3. Iwudam usliḡen	30
10. Tamlilit n yiwudam	30
10.1. Tamlilit tasentlant	30
10.2. Tamlilit tamgant	31
11. Tulmisin n yiwudam	31
11.1. Amgired deg tfulmanit	31
11.2. Amgired deg ssifa	31
11.3. La pré-désignation conventionelle	31
11.4. Awennet aflalay	31
11.5. Amgired n twuri	31
11.6. Amgired deg beṭṭu	31
12. Amgired gar “ awadem “ akked “ udem “	33
13. Tibadutin n yimesganen	34
13.1. Amesḡifan	34
13.2. Anermas	34
13.3. Amgay	34
13.4. Tayawsa	34

13.5.Amalal.....	35
13.6.Amnamar	35
Taggrayt.....	36
Aħric n tesleđt.....	38
Tazwart	38
1.Tasleđt n yiwudam	39
2.2.Assay gar yiwudam	42
3.2.1.Assay n timarrawt	42
4. 2.2.Assay n tidukla	43
5.2.3.Assay n umnamer.....	43
6.3.Tiwsatin n yiwudam	43
7. 3.1.lwudam igejdanen	43
8.3.2.lwudam imazzayen.....	44
9.4.Azenziy amesgan Taggrayt	44
Taggrayt tamatut	46
Tijentađ.....	51
Amawal.....	53
Ummuy n yidlisen	

Tazwart tamatut

Mi ara d-nemmeslay yef tsekla taqbaylit, yessefk fell-ay ad d-nehder yef tesbeddi n tewsit iyef ara d nawi ameslay ama d talya n timawit ama d talya n tira. Timawit d tin yellan tusridt, wid yettmeslayen inaw-nsen yettili- d srid imi tettruḥ seg yimi yer umezzuy, akken i yebda Kamel Buemara (2007) tiwsatin n timawit yef kraḍ n taggayin; tamenzut, d tawsit n wullis deg-s ad naf timucuha, timeayin d teqsidin..., tis snat, d tin numedyaz deg- s amezgun, aḥiḥa d udekker...taneggarut, d tin n yimezyanen tettawi-d yefthemseeraq d lemtul.

Ma yella nerra yer tsekla yuran, ad tt-naf tettwasbadu-d s tira n yidrisen ama d ungalen, tullizin, isefra, idlisen d wayen akk nniḍen. Aya ur yelli ara musnaw send anekcum arumi yer Lezzayer abeada yer tmurt n Leqbayel. Tira yettili-d s ujerred akk n tektiwin yellan deg wallay n umdan d yihulfan yellan deg wul-is akken ma llan. Ttawil-a igellu-d s tudert n yal afares, ur t-yettaḡḡa ara ad yesfeḍ d usfaḍ n cfawat.

Tasekla taqbaylit yuran tebda tettban-d yer wannar n tira deg taggara n tasut tis 19. Ay-a yegla-d s leqdicat akk i ixedmen Irumyen mi bdan jarden tasekla tamensayt taqburt am tmucuha, timseeraq d yisefra...atg. Ayen yellan seg zik d timawit yeqqel yettwajerred, yettwahrez, imi ayen yettruhun seg yimi yer tmezz" u" yt yettruhu-as Imizan. Yal miara d-yemmeslay he" dd yef tyawsa yellan d timawit yettili-d wayen ara izaden ney ayen ara ixussen seg-s.

Seg tewsatina nefren yiwet deg-sent, nefren tawsit n wungal, imi asentel-ntey yerza tasledt" n yiwudam deg wungal i yura " Ebdellah ḤAMAN " iwumi isema " Urar d leḥmala n temzi" " yefy-d deg useggas n 2015.

Iswi n umahil-a d tasledt n yiwudam yellan dixel n wungal i yura " Ebdellah ḤAMAN ", ad d-yili d asissen i wungal-a imi ulac tazrawt iyemmugen fell-as yakan, dayen leqdic-a d win ara yilin d amyawan i tasutin id iteddun yef wayen yerzan iwudam deg wungal.

Ihi, tazrawt-a d tin yebda" n yef krad" (03) n yehricen:

Ahric amezwaru (01) d win n tesnarrayt ad d-naf deg-s: tazwart tamatut, asissen n

usentel, afran n usentel, tamukrist, turdiwin, tasnarrayt akked wawal yef wungal n tezrawt-ntey, maca aneggaru-a yebda yef sdi"s (06) n yixfawen: tamedka n umaru, abrid aseklan,leqdicat-is, asenked n usagem, awal yef wungal inesseqdec akked uzul.

Ahric wis sin (02) d win n tezri ad d-naf deg-s ayen akk icudden yer wungal ama: tazwart, amezruy-is, tibatutin-is, lesnaf-is, tulmisin-is, amgired gar " wungal " akked " tmacahut ", tasiwelt d tbadutin-is akked talya-ines. Maca ahric-a ur yehbis ara kan dayi imi yella-d unadi yef yiwudam deg-s ad d-naf aya: tibatutin-is, taggayin-is, temlilit-ines, tulmisin-is, amgired gar " awadem " d " udem " akked teggrayt.

Ahric wis krad"(03) d win n tesledt" ad d-naf deg-s ayen yeenan iwudam yellan dixel n wungal ama: tazwart, n yiwudam, assay gar-asen, tiwsatin-nisen, azenziy amesgan tasledtakked teggrayt.

yer tagara n umahil-ntey d win ara yefaken s teggrayt tamatut, amawal, ummuy n yidlisen akked ugbur.

Aḥric amezwaru

Tasenarrayt

I. Tasenarrayt

1. Asissen n usentel

Leqdic –nney d win yellan deg tayult n tsekla yuran yef d tusit n wungal, ara d yilin d tasleđt n yiwudanm deg wungal yura **Ɛabdellah Ɔaman << urara d lehmal n temzi >>** Adlis-a d win id yeffyen deg useggas 2015 , s-yur uxxam n tezrigin **Elamal** . s tutlayt n tmaziyt , yura deg-s azal n 79 n yisebtar.

2. Afran n usentel

Nefren asentel-a : << taseleđt n yiwudam deg wungal “ Urar d lehmal n temzi ” n Ɛabdellah fiaman >>, acku ulac anadi id yellan fell-as , maca llan wid i yxedmen yef tsiwelt, tasleđt tasnaktant.....; Leqdic ara d-yilin s yur-ntey ad nwali iwudam i yellan deg wungal-a mayla llan d ssafi ney ala d wassay yellan gar-asen.

3. Tamukrist

Leqdic –ntey d win ara ad yilin yef tesleđt n yiwudam deg wungal i yura Ɛabdellah Ɔaman << urara n lefimal n temzi >> .

Ihi, deg tezrawt-ntey ufraren-d n yiseqsiyen :

_ Ma yella d ssafi llan yiwudam deg wungal-a ney ulac ? Dacu-ten yiwudam igejdanen d yiwudam imazzayen ?

_ Dacu i d tarmest n yal awadem ? Dacu-t wassay yellan gar-asen deg wungal –a ?

4. Turdiwin

Ilmend n uzwel I yura Eabdellah Ḥaman naereḍ ad d –nefk kra n turdiwin i yzemren a yieawnen I waken ad d- nessiweḍ yer tririt yef iseqsiyen id nebder :

- Ahat ulac aṭas n yiwudam akken dayen i yezmer ad ilin-tt tewsatn n yiwudam akk deg wungal-a .
- Ad d-nwali assay yellan gar yiwudam-a .
- Ad d-nwali dayen iwudam yellan deg wungal-a mayella llan deg tilawt ney dasugen kan.

5. Tasnarrayt

Iwakken ad nessiweḍ yer tririt n yiseqsiyen I d-nefka deg tazwara , yessefk fell-antey ad neḍfer tarrayt i ylaqen tasnarrayt n leqdic -ntey ad tili akka:

- Tayuri n yigemmad n tesleḍt i yessean assay d usentel i nexdem akked turi n yidlisen n tezri ad iyi-εawnen deg tezrawt-nte.
- Tasleḍt n usagem id-yettawin yef wungal n Eabdellah Ḥaman << Urar d lefimala n temzi >>.
- Syin ad-neereḍ yef wayen icudden sumata yer yiwudam I yellan deg wungal-a .

Ihi, tazrawt-ntey d ttin ara yilin yef tesleḍt n yiwudam deg wungal I yura Eabdellah Ḥaman << Urar d lefimala n temzi >>.

6. Assissen n tezrewt

Tamekda n umaru

Eabdella Haman ilul deg taddart at Dawed (Iεettafen), deg useggas n1936, tayuri-s tamenzut di sisi eisa wedris

yakk d Zzawiya at ekil (at dwed), sisi ebdelqawi (Derna), yuneg yer wehran aseggas 1944, ikemmel tayuri-s di lmedrasa n lfalafi.

D amedyaz, d amyar s Tmaziyt, yella d maddakel n Ukabar n Weyref Azzayri ssyen d amjahed deg wedmer n weslelli Ayelnaw, yella d afidayi qbed ad yali s adrar, yettwaṭṭef deg wennar imenḡi (di sidi eli benyub-Belēebbas), dya yettwarez di reba lefibas: Belēebbas, wehran(anda yezri di ccreē n lēesker, fiekmēn- as s ēcra iseggasen n lfiebs), Lambis, burdu (Mehdiya), anda yura aṭas n yedlisen, timezgunin d isefra.....

Abrid aseklan

Ėbdellah d yiwen gar yimeynasen imezwura n tmaziyt ,yura aṭas n yidlisen n tmaziyt . amedya : Tismīn n tayri (amud n yisefra),Romyu d Julyat (tasuqqilt n umezgun), yeḡra wayen yeḡran (ungal), marwas deg lberḡ n yiṭij, tawayit n tayri (ungal),emer n wewriz (tamacahut),d waṭas n yisaragen d tinawin id-yeffyen deg tselliwin d tesyunin.

Ėbdellah Ḥaman, yella d aselway n yiseḡ n tdukla Numidya n Wehran, d ameynas n tmaziyt, yewweḡ leefu rebbi ass n 9 cutember 2018,deg temdint n Wehran.

Ėbdellah Ḥaman d yiwen seg wudmawen i d-irefden tamazya, l yessefibibiren fell-as deg temnaḡt n umalu n tmurt , ebdellah Ḥaman d netta i d ababat n tsekla akke d tira n tmaziyt deg wayir n Wehran, yerfed imru ad yessefru yeḡ tumast si leqdim n zaman.

Netta yellan d amjahed deg tallit-nni n tegrawla i d-ifaq i wmezruy d tira n lejdu sdat n ustehzi n yirfiqen n tkurmut i deg yessezri ussan-is n tegrawla gar yiseggasen n (1955_1961).

Mi tekfa tagrawt, yeldi tafianut n lexyaḡa n yiselssa deg temdint n Wehran, akken yis- s ad yessider tawacult-is, dya imer dayen icemmer l yiḡaln-is, neḡren-as-d abrid n tira d tsuqqilt, yeḡdec s waṭas lawan-nni deg unnar n tmedyezt d umezgun. Tuḡal tfianut-is d aybalu n uselmed n timmeynesy n tsertit d wayen yerzan ameslay yeḡ tutlayt n tmaziyt yettwagedlen imir-nni s yiḡil s ḡur wid ifiekmen. Rezzun-d ḡer ebdellah Ḥaman wid iran ad d-sfaydin, ad issinen amezruy-n sen n tidett ; dayen ad lemdeṡn tfinayḡ, anecta yella-d deg yisseggasen n 1970.

Ikemmel abrid-is armi i d- yeldi ubrid n turagt i usnulfu n tddukliwin deg tmurt drg 1990 , dya d tin i d tagnit ad d-tennulfu tddukkla Numidya, tban-d yer tafat seld anađefi s tuffra i wazal n mraw (10) n yisseggasen.

Yella Eebdellah H̄aman gar yiεeggalen I tt-id –yeslulen yer tama n uselmad amusnaw kamal Nayt Zerrad, d yimeynasen Ğamal Ben Euf d Saaid Zeemuc d wiyad.

Tudert-is tezri d tameynast , segmii d-ilul urġin yefibes anadi yer tutlayt-is, yerfed –itt s zzux d tfentzit, almi d ass i t-tewwi tmettant, mbeed yiwen n waṭṭan i t-yerran yer wussu ugar n sin wagguren.

Xas akken ulac –it, maca d udem –is iyaben fell-aneɣ wamma asem-is yezga yedder, acku amennuy-is d leqdic-is d tirawin-is d inagan deg umezruy ad qqimen ad ten-id-afen wid i d-yettnekaren.

Leqdicat-is

- *Eebdella H̄aman, Lqađi d ineqđaben, Tacequft umezgun , 1958, in Tidmi tamirant 2, Mayres 1990*

- *Eebdella H̄aman, Tayri yerran amyār d ilemzi*

- *Eebdella H̄aman, Tawayit wayen ur nderru*

- *Eebdella H̄aman, Emer n wewriɣ*

- *Eebdella H̄aman, Rumyu d Julyat, Tizrigin Numidya n wahran , 2005*

- *Eebdella H̄aman, Merwas di Iberġ n yiṭij I, HCA Alger , 2005*

- *Eebdella H̄aman, Merwas di Iberġ n yiṭij II, HCA Alger, 2006*

- *Eebdella H̄aman, Eumar xeyyam, Traduction “Rubaeiyat ”,HCA Alger , 2007*

- *Eebdella H̄aman, Imsulta*

- *Eebdella H̄aman, Lbaz n quric*

- *Eebdella H̄aman, Tisri n tayri , Tamezgunt usefru , asqamu unnig ntimuzya,2009.*

-*Ebdella H̄aman, Tawayit n tayri, Asqamu unnig n timuzya, 2011*

- *Ebdella H̄aman, Tudert-iw di tegrawla, Tanaga asqamu unnig n timuzya, 2012*

-*Ebdella H̄aman, Urar d lehmala n temzi, El Amel, 2015.*

Asenked n usagem

Leqdic-a d win ara d-yilin yef tezrewt n yiwudam deg wungal n tmaziyt . Tazrawt-a ad d-tawi yef yiwudam deg wungal “ Urar d lefimala n temzi ” n Ebdellah H̄aman id-yeffyen deg useggas n 2015.

Ayen ara xedmey deg leqdic-a yerza tasleḍt I yal awadem yellan deg wungal-nni.

Deg-s ad nwali amek id-llan yiwudam n H̄aman d wamek yurar yal yiwen seg-sen tamilit-is , yas ma yella deg waṭas yid-sen, llan igrjdanen, imazzayen d wiyad banen-d kan am lexyal.

Awal yef wungal n tezrawt-ntey

-Ungal “Urar d lefimala n temzi” d win yura Ebdellah H̄aman, deg useggas n 2015.

-Ebdellah H̄aman deg wungal-a yettawi-d yef lefimala id-yellan gar sin n yinelmaden.

-Yules-aḡ-d yef sin n warrac d imezyanen yaren deg uyerbaz amek almi tenerna tayri gar-
asen.

-Lefimala id-yellan gar-asen maci d tin isehlen acku eddan-d yef kra n wuguren. Ihi, ayen yerzan tafikayt-a ad d-naf deg wungal-a n Ebdellah H̄aman.

Agzul

Yidir d anelmad deg uyêrbaz i deġġan irumiyen, d ilemzi yea 10 n yiseggasen di læmr-is, ifiemmel cbafia d ssifa yelhan.

Ḥamidi, Zahya, Ḥasina, Murad, Farida...., weyyi dayen d inelmaden yeqqaren akked yidir, aneggaru-a tējba-s tin I wumi semman Zahya, maēna ur yufi ara amek ara syini.

Yiwen wass Yidir isuter ticcirt yer zahiya iwakken ad yurar, anct-a maci d turart I tiwin ḡur-s yladya yebya kan ad yemmeslay yid-s, Zahya teqbel tefkaya-s ticcirt I yidir lamawna tssuter deg-s ad as-ttidir azekuya-nni, yidir yeqbel, yezga ittxemmim ala fell-as, sdaxel n tzeqqa yezga yettwal-itt acku tecbafi s waṭas tugar tullas-nniḍen, aselmad-nsen yefkay-asen alaymu maca inelmaden-nniḍen khedmentt akken iwata fiaca zahya teyleḍ yenna-as kmi ottfayḍ ara alma yusa-d baba-m, yidir imi iysla ayen is-yenna uselmad I zahya ur yebyi ara isseyleḍ iman-is deg ulaymu-nni yettyil aselmad ad atn-yafibes deg yiwet texxamt.

Imi tekfa temsirt, aselmad yefibes zahya deg texxamt imn-is yidir deg texxamt iman-is dayen, yidir ur yebya ara imi yal yiwen iwafides, iēdda cwiya n lweqt ata yusad uqeddac n uyerbaz win I wuma qqaren maxluf, iwakken ad yebrez taxxamt anda yella yidir acku ass-nni d lḡemea dinna ittḡallant tlawin, imi yeldi taburt yufa yidir dinna yewhem iseqsat yenna-as dacu txedmeḍ dayi, yidir yefika-as taluft amk teḍra, maxluf yenna-as aydefkey tasarut n texxamt anda nesrusay ayen izaden acku d lawan n tḡallit n tlawin, yidir yeqbel irufi yer texxamt is-d-yenna maxluf mi yeldi taburt yufa zahya dinna ladya yefrafi s waṭas acku ad yeqqim akked taezizt-is, qqimen lwafii saytan alaymu is-yefka uselmad mi kfan yidir ur yesbir ara yenna-as I zahya akk ayen iyebya, yenna-as dakken ifieml-itt yufa dayen ula d zahya tfieml-it lamaēna ur tufi ara amek ara ad as-tini, dinna kan myuṭafen, msudanen.....

Iēdda wayen I yēddan, slan I wselmad iteddud mbaēaden, imi dyekcem yenna-as dacu txedmeḍ dayi a yidir, yidir yerra-as akken I teḍra tefikayt.

Azkuya-nni, zahya twala saēa deg ufus n fiamidi imi tssuter-it ad as-ttifek, imi ttiwala yidir ur yebyi ara yeffey deg tzeqqa ittebeit fiamidi zahya tettbaē fiamidi, yezfiel yidir yeddmed ad yewet zahya maēna ottilhiq ara, tseqsa-t zahya iwacu I yexdem akkenni yenna-as imi tmeslay-ḍ d fiamidi, terra-as zahya ula d kecc tmeslayeḍ d farida ijawba-s nekk xedmex-tt akkeni iwakken attasmeḍ felli.

Ḥasina ulettmaṣ n zahya tefibes tayuri acku fkan-tt I miss ēemmi-s attyay, ula d yidir ur iṭewwel ara ula d netta yafibes deg uyerbaz, yuḡal ixeddem deg tfianut akked gma-s,

yuyal yettwali zahya yal tameddit mi ara deffey uyerbaz, yiwen wass tenna-as I yidir dakken fiamidi ittabasitt-id deg ubrid, yidir ur yr̄tif ara iman-is yennuy d fiamidi.

Lafiqen-d wussan yimuras, zahya ulac lxeber-is, yidir itfieyyer yal ass ittrufiu yer uxxam-nsen kollec isekker, εeddan kra wussan, zahya tessawl-as I yidir yer tfianut tenna-as dakken ungen ur ttettilen ara aduyalen , yidir yencrafi imi yesla I şşut n tin yebya wul-is, imi duyal zahya yettwal-itt sdat n uxxam-nsen, yiwen wass twalatt-id ulettma-s fiasina tenna-as I yemma-s yef wayen I texdem zahya, yemma-s ur teyi ara tæeyyed fella-as maca zahya tqenεitt dakken yidir d win yelhan acefial aya gmi ittebya-t.

Azkuya, yidir irufi akken ad iwali tæzzizt-is imi nettat tennaya-as kecm-d axxam, imi yekcem iwala fiasina d yemma-s akked zahya, yenna-as dakken yusad ad yawi kra n yidlisen, imi kecmen yer texxamt n yidlisen-nni, zahya tafika-as ayen yeḍran, syin akkin yidir yuyal s axxam-nsen. εeddan kra wussan yidir irufi yer lzzayer iwakken ad yawi agerdas, ata ilafiq-d leid amezyan yidir yewwi imawlan-is akked cix n uyerbaz iwakken ad yetleb afus n zahya, imawlan farfien myiqbalen, tiyemmatin serfientt I teyratin, εeddan azal n sin n waguren xedmen tameyra, imi yidir ur d-yaeriḍ ara aṭas n yemdanen imi llan wid I yeqqaren dakken yuy yiwet d taεrabt. Yidir d zahya qqimen deg uxxam-nsen ajdid ttmektaynd ayen iεeddan s taḍsa d unecrefi.

Yer taggara, baba-s n zahya yewweḍ laefu rebbi, maca yeḡḡad aṭas n yedrimen n fransa, mayla d zahya tuyal d tanemhalt deg uyerbaz.

Aḥric wis sin

Tizri

II. Tizri

Tazwart

Tasekla taqbaylit tettwassen s waṭas deg tmetti taqbaylit , ama deg tama n tmedyazt ney deg tama n tesritt , ilmend n usentel-ntey l yellan deq taṭult n tsekla yuran taqbaylit d win i ycudden tawsit n wungal s waṭas .

Ihi, ad d-nawi awal yef wungal aqbayli d tabadutin-is d lesnaf-is tulmisiin-is, amgired gar tamacahut akked wungal, tasiwelt d tbadutin-is akked talya-ines, tibadutin n yiwudam d taggayin-nesen d temlilit-nesen d tulmisiin-nesen akked umgired gar awadem akked udem.

1. Ungal aqbayli d umezruy-is

Deg tsekla taqbaylit almi d aseggas n 1981 i d-yeffey wungal amezwaru s teqbaylit, ladya timetti taqbaylit yettwasnen s waṭas s yidlisen-is d umezruy-is, ungal deg tsekla tamaziyt d tawsit yellan d tartar, tban-d deg yiseggasen n 80, deg lawan anda imyura rran lwelha-nesen yer tira.

Ungal amezwaru n teqbaylit yefy-d deg yiseggasen n 1981 id yessufey Racid Őellic azewel-is <<Asfel>>, deg useggas n 1983 yerna-d uneggal-nniḍen i wumi isemma <<Faffa>>, deg useggas-nni kan Saēid Saēdi yessufy-d ula d netta ungal-is i wumi isemma <<Askuti>>.

Maca tawsit-a n wungal ur teqqim ara akken , temhez akter xersum deg yiseggasen n 2000 ttefayen-d wa deffir wa , dacu kul yiwen s uzwel-is s yisental-is yemgaraden kul yiwen yef wacu i d-yettawi , wa yettmeslay yef ifiulfan-is , wayeḍ yef wuguren id-tt-magaren deg tmetti , acku yal amaru yettaru yef wayen yeenan tallit deg yettidir ladya yuṭal udlis amaziyt yettef amḍiq-is ger yidlisen yuran s tutlayin-nniḍen acku yettnuzu akken ilaq .

✓ Ungalen yuran s teqbaylit , gar-asen

Uqbel newwi-d awal yef wungal aqbayli d umezruy –is akke d temhezt-is ,tura ad naereḍ ad nebder kra n wungalen yettwarun s tmaziyt :

- Racid Eellic, *Asfel ou le sacrifice ritual*, Mussidan, Frederop, 1981.
- Saëid Saëdi, *Askuti*, ed. FRANTZ FANON, 1983.
- Emer Mezdad: *Iq d wass* 1990.
- Salem Zeniya, *Tafrara*, ed. L'Harmattan, Roman kabyle, Texte integralement kabyle, 1995.
- Hmed Nekkar, *Yugar ucerrig tafawett*, Tizrigin YUBA AWISSIM, 1999.
- Ayt Budawud: *Cna n yebzaz* 1999.
- Saëid Imarac, *Tasga n tɛlam*, ed. Titre posthume, 2000.
- Emer Mezdad: *Tagres uyru* 2002.
- Ğamel Benauf: *Timlilt n Tyermiwin* 2002.
- Zinya Salem: *Iyil n ufru* 2002.
- Yizid Ulansi : *D dida* 2003.
- Tazayart Brahim : *Salas d nuja* 2003.
- Yusef Ubli : *Arras n tefsut* 2004.
- Igli n Tlelli : *Lwerd n tayri* 2004.
- Taher Uld Emer : *Bururu* 2006.
- Ayt Iyil Muhend : *Tiyersi* 2008.
- Emer Mezdad : *Ass-nni* 2008.
- Emer Ulaemara : *Agellid n tmes* 2008.
- Yusef Eacuri : *ijeğğigen n cewal* 2009.
- Muhend Harkat : *Abrid n tala* 2009.
- Emer Ulaemara : *Ass-a d wussan* 2010.
- Emer Ulaemara: *Ger Zyebra d yefdisen* 2012.
- Hmed Nkkar : *ger zebra d ufeɛttis* 2014.
- Eebdellah Hāman : *Urar d lefimala n temzi* 2015.
- Linda Kudac : *Tamacahut taneggarut* 2016.

2. Tbadutin n wungal

Ayen yerzan anamek n wawal “ungal” mčči yiwen kan i d-yefkan tabadut imi

aṭas id-yefkan anmek n tewsit-a , iwakken ad nessiwed ad d-nawi anamek-is yessefk fell-antey ad d-nefk kra n tbadutin:

Ƴer Raimon (M), (2015:19) :<< ungal d tafikayt n usugen, yettwarun s tesrit . anda amaru yettnadi ad yejbed lwelha n yimeƳri s uƳlam n yifiulfan, leewayed neƳ s yinedruyen>>¹

ma d Reuter (Y), (2009:09) : << ungal d adlis yettwarun s tesrit >>²

yenna-d Dimitris (R), (209:10) : << ungal d allal n unadi n wallay , d wayen yelhan d tafrarit tagraylant >>.³

Deg usegzawal amezƳyan n tsekla, Salfii (M.A.), (2012:73) yenna-d : << ungal d tawsit n tsekla , ungal ur yeedil ara netta d tullist . Ungal d aḍris Ƴezzifen maci am tullist Ƴur-s tṭuqten deg-s yiwudam, yerna tasiwelt-ines tecbek nnig n tullist >>.⁴

Yesbadu-d MƳemri (M), (1980:132):<< ungal deg lħeggar lmeen-as tamacayt yessexedem-it yiwen n umedyaz s unamek n umdan yessen tutlayt izemren ad yessenfali s tzamult >>.⁵

Tabadut n wungal deg umawal n tkadimit tafransist:

Chartier (P), (1901) yenna-d : << d amezruy n usugen d yinedruyen yemxalafen tecba Ƴer tudert n umdan deg ddunit >>⁶

Ihi , seg tbadutin –a id- nebder yakan seg- s ad d- naf dakken ungal d tawsit n tsekla yettwarun s terit , d aḍris ullis Ƴezzifen deg – s yettawi – d umaru Ƴef usugen neƳ Ƴef kra n yinedruyen yellan deg tilawt .

¹<<le roman est une histoire feinte, écrit en prose ou l’auteur cherche a exciter l’intérêt par la peinture des passions, des mœurs, ou par la singularité des aventure>>

²<< il s’agie d’œuvre écrites en prose>>

³<< Le roman est un moyen de recherche rationnelle du bien humain dans la modernité occidentales >>

⁴ Asegzawal amezƳyan n tsekla, ed L Odyessée, Tizi Wezu.

⁵Poème kabyle ancien, ed Laphonic, awal, la découverte.

⁶<< C est une histoire fictive de divers aventure, extraordinaire ou vrai semblable de la vie des hommes >>

3. Leşnaf n wungal

Ungal d tawsit gar tewsatn n tsekla yuran, ur yeqqim ara kan deg yiwen n usentel ney deg yiwen n ssenf, ad d-naf gar lesnaf i yesεa:

Ungal asidef

Ungal-a iban-d deg lqern wis 17, ddaw ufus n massa "Du La FAYET", ttmeslayn-d deg-s yef yifiulfan n yemdanen, skanayn-d ayen ittffiussun ama dayen yessefracien ama dayen yessefizanen ney ayen yeanan lxuf akked uqelleq.

Ungal n tesleđt

Deg wungal-a ad d-naf iwudam-is ttmeslayen yef wayen id xedmen s timad-nsen d wayen id snulfan, deg lqern wis 18 ungal n tesleđt yenerna acku yella-d udiwenni akked uceyyεε n yiznan gar yemdanen anect-a yeğğan ad d- ttembadalen tikiwin d yifiulfan gar- asen.

Ungal atmeddurant

Deg tazwara n lqern wis 18, aṭas n wungalen id yefyen yef ssenf-a, deg-s ad d-naf ameskar yettmeslay-d yef umdan d asugnan s wudem amezwaru (Nekk).

Ungal n umazray

Deg lqern wis 17, imeyri yettmil yer wungal n umezruy, maca deg lqern wis 19 yella-d deg-s usnerni ladya llan ttmeslayen-d yef yiwudam n zik imazrayen akked yiwudam isugnanen.

Ungal n tilawt

Amaru deg wungal-is yettak-d l yimeyri udem n tilawt, yesseqbac iwudam d isugnan yettak-asen tudert i yettidir umdan deg tilawt, anect-a i yeğğan imeyri ad d-ifius ayen i yeyyar dayen yellan deg tilawt.

Ungal d'aventure

Deg lqarn wis 20, Malru Sant Igzubiri isnerna-d ssenf-a n wungal. Ungal d'aventure tettak-d tugna l ymeyri deg tudert temxalaf yef tudert-is, deg tefikayt yettili wasađ yeğhed, yeqfez, yefirec akked bab n trugza.

Ungal amsaltu

Aseqdec n uxemmem iwatan yettak afud iwaken ad d-adawđen yer yiswi-nsen d win ara yilin yef tmenyiwt ittnadin ladya anect-a irenn-d cbafia l wungal-a d usnerna-ines.

4. Tulmisin n Wungal

Ungal aqbayli am netta am wangalen-nniđen yesea tulmisin i t-yessemxalafen yef tewsatn-nniđen ad d-naf:

Aglam

Aglam d aferdis agejdan yettilin deg wungal , anda yettak-d ccbafia n tilawt , yezmer ad yili d aglam n tyawsiwin ney d aglam n yiwudam.

Salfii (M.A.), (2017:20) yenna-d : <<Dafiric deg uđris id-yettakken isalen yef uwadem ,yef wadeg d wakud ney yef tigawit >>. ⁷

Iwudam

Iwudam d imdanen yellan dixel n tefikayt-nni ney n wugal-nni, selfiawen tigawin dayen awadem d afiric agejdan acku d netta id-yettakken ccbafia i wungal dayen imeyri s-yes i yezmer ad yefhem inedruyen akken msedfaren.

Reuter (Y.), (2006:56) yenna-d : << awadem d aferdis agejdan deg wungal , talliyin-is ttemgaradent, yal yiwen yesea tawuri >>. ⁸

⁷SALHI Mufiend Akli, Asegzawal amezzyan n tsekla, ed L Odyssée, Tizi Wezu, 2017.

⁸

Adeg

Adeg ,d amkan anda đerrunt tigawin i xedmen yiwudam ladya yezmer ad yili d adeg n tidet ney d adeg anda amaru yessugn-it –id.

S ħur Salfii (M.A.), (2017:11) : D adeg id-immalen anda tđerru tigawt, d netta dayen id-iskanen deg wařas n tegnatin i yeğġa uwadem >> .⁹

Akud

Akud d lweqt l deg đerrun yinedruyen deg tazwara alamma d taggara n wungal , yeskanay-d amek mseđfaren-tt tedyanin n tefikayt akken i yellan ladya aħđkud yebđa yef sin lesnaf, akud agensay d wakud iniri.

Amsawal

Amsawal, d win i d-ifiekkun tafikayt deg uđris mayla d amaru yettidir deg tilawt , yesnulfay-d tafikayt, mayla d amsawal ifiekku-tt-id , ladya amsawal yebđa yef krađ : amsawal awudam , amsawal iniri, akked umsawal agensay.

Asugen

Asugen dayen ur nelli deg tilawt, isemras-it umaru deg wungal acku yettak-d udem yelhan l tefikayt, dayen asugen ur yeqqim ara kan deg wungal yettili dayen deg tmedyazt akked umezgun .

Amaru yesseqdac asugen deg yinedruyen ur nelli am aken đran-tt deg tilawt.

Allus

Yal ungal yesea allus acku s-yes l yecbafi ,akken id yenna Salfii (M.A.), (2012:25): << Allus d tuyalin n yiwet n tayunt, tezmer ad tili tayunt-a d imesli , d awal d taggayt n wawal ney d azenziy ama deg tkatit ama deg unya >>. ¹⁰

⁹SALĦI Mufiend Akli,Asezawal amezzyan n tsekla, ed L Odyssee, Tizi Wezu, 2017.

¹⁰SALĦI Mufiend Akli, Asezawal amezzyan n tsekla, ed L Odyssee, Tizi Wezu, 2012.

Asentel

Asentel d aferdis agejdan deg wungal acku deg-s amaru ad-yessbgen yer wacu yebya ad yaweđ , yenna-d Salfii (M.A.), (sb.40) deg wawal-is << asentel yemmal-d tikti iyef id yewwi uđris , yettban-d usentel n uđris, ama deg uzeđta n wawalen , ama deg uzeđta anamkan >>.¹¹

5. Amgired gar “ wungal ” d “ tmacahut ”

Ungal

D tawsit gar tewsatın n tsekla yuran , yennulfa-d deg tmurt n leqbayel , d tawsit tamaynut tessa iwudam l yesselfiawen tigawin maca awal <<ungal>>yemxalaf gar umaru d wayeđ yal yiwen ameki tittwali, atas n wungalen i yuran ama s tutlayt n teqbaylit ney s tutlayt taberranit yettalsen tafikayt id yettawin ama yef wayen yellan d tilawt nay d asugen , ungal d tawsit l yuyen afiric ameqran deg tsekla.

Tamacahut

D tawsit gar tewsatın n tsekla , qqaren-tt seg yimi yer umezzuy yas akken iseggasen-a ineggura nnulfan-tt-d kra n tmucuha s tira am : << **imeđti n bab idurar**>> i yura **Wakil Qbayli** deg useggas n 1998.

Tamacahut akud-is d aqbur, iwudam-is d isugnan ney d iyersiwen yettmeslayen , nezmer dayen ad d- naf imdanen ur nettwasnen ara am :<< **mqidec** >>, dayen tebēed l tilawt mayella dayen yeenan isental-is ur sein ara assay d tudert n wumdan.

- **Llan atas n lesnaf n tmucuha** : gar-asent:
 - > Timucuha n tađsa.
 - > Timucuha n usefhem.
 - > Timucuha n iyersiwen.

¹¹ Asegzawal amezzyan n tsekla, ed L Odyssée, Tizi Wezu.

6. Tasiwelt d tbadutin- is

Tasiwelt, d adrid i yesseqdac umsawal i waken ad d- yefiku ineqreyen n tefikayt , amsawal yezmer dayen ad tt- yerr tazayant . Ihi , nezmer ad negzu dacu d tasiwelt ilmend n tdadutin n kra n yimeskaren :

Gerard (G.), (1972) Yenna-d : << tasiwelt d inaw asiwlan , d Isas n tesleqt n uqris deg wullis >>. ¹²

Raimon (M.), (2005) yettwali : << tasiwelt dayen akk yettwabnan , yettwalaqqmen seg wammud n tedyanin s yimeslayan id- yettillin s uyanib usrid >>. ¹³

Claud (P.), (1998), ula d wa yefka-d tamuqli-ines, yenna-d : << yal tadyant tettili-d s tsiwelt itt- id- yettawin >>. ¹⁴

Barthes (R), (1981) yefka-d anamek-is : << tasiwelt ur d tettawi anamek-is anagar syur wid i as- yettaken azal d tixutert d wid itt-yessexdamen >>. ¹⁵

Reuter (Y), (2017:40) yenna-d : << tasiwelt teskanay-ed tiferni tameqrant n tfukas l yettqeεiden tudsa n usugen deg wullis id- yettunefken >>. ¹⁶

Syur Wayen (C.B): << tasiwelt d tazuri ur telli ara d tusna >>. ¹⁷

Gérard (G), (72) yettwali dayen: << tasiwelt d tigejdit l yef ibedd wullis tasiwelt d asekkir asiwlan anfaras s usemyer, d agraw n tegnatin, tilawt ney asugen anda l tesεa adeg >>. ¹⁸

¹²<< La narration est un discours discursif, l origine de l analyse d un texte dans un récit >>

¹³

¹⁴<< Toute histoire existe par la narration qui la raconte >>

¹⁵<< La narration ne peut en effet recevoir son sens que du monde qui en use >>

¹⁶<< La narration désigne les grands choix techniques qui régissent l organisation de la fiction dans les récit qyu l expose >>

¹⁷<< La narration est un art, pas une science >>

¹⁸<< Narration l act narrative producteur et par extension, l ensemble de la situation réelle ou fictive dans laquelle il prend place >>

7. Talɣa n tsiwelt

Tasiwelt tettili-d s kraḍ (03) n talɣiwin yemxalafen :

- **Talɣa tamezwarut (01):** d win yettmelyen neɣ win iwumi neqqar amatar udmawan "nekk" , amsawal yetteli d awadem agejdan deg wungal acku yettmeslay-d am wakken d asaḍ d netta l yesselfiayen ineqruyen d tigawin n yiwudam.
- **Talɣa tis snat (02):** d tin n umatar udmawan " kečč " d win iwumi nettmeslay , dayan yettwasnen s waṭas , yetteli d alemmas gar wid yettmeslayen akked umatar udmawan n lɣayeb.
- **Talɣa tis kraḍ (03):** d tin umatar udmawan n lɣayeb " netta " , d talɣa yettwasnen s waṭas , d win lɣef nettmeslay , dayan amatar udmawan-a d win inessexdam s waṭas.

Amgired gar yimeɣri ,amaru, amsiwel akked umsawal

- a) **Imeɣri :** D win id d-yeqaren tafikayt i d-yura umyaru . Imeɣri ula d netta am umaru ,yeffey i weḍris, yettidir deg tilawt .
- b) **Amaru:** D win id- yettarun s ufus-is tadyant- nni ara d-yawi umsawal, d win yeddren deg tilawt .
- c) **Amsiwel :** D win iwumi i yttmslay umsawal, yettidir anayar deg uḍris.
- d) **Amsawal:** D win id-yettalsen tadyant i d-yura umyaru, d win yeffyen i tilawt d asugen .

Leṣnaf n umsawal

Deg usegzawal amɣyan n tsekla amsawal yebḍa yef kraḍ n lesnaf:

- a) **Amsawal agensay:** D amsawal i d-ifiekkun tafikayt ideg itteki nnta s timad-is, d awadem yessen akk ayen snen yiwudam .
- b) **Amsawal- awadem :** Amsawal- awadem mi ara tili tafikayt i d-ifiekku d tafikayt-is, dayan yeḍran yid-s , dayan itt yerzan s timad-is , d awadem id yettalsen tafikayt-is , yetteli s umatar (ɣ).
Akken yezmer ad d-yili umqim ilelli (nekk).

C) **amsawal iniri**: D win i d-ifiikkun tafikayt ideg ur yettili ara d awadem tawsit-a n umsawal d win yeẓran akk ayen yellan deg tefikayt , ayen yessen yeẓra yugar ayen ssnen d wayen ẓran yiwudam-nniḍen yellan deg tedyant id- yettales .

8. Tivadutin n yiwudam

Iwudam: D aferdis agejdan deg ungal , d nutni i yesselfia-wen tigawin d yinedruyen s daxel-is, deg wungal-a "Urar d lafimala n temẓi" llan aṭas n yiwudam , yal yiwen d acu id termest i yeṣea , d nutni i yeseddawen tigawin i yeḥf tebna taqsiḍt ney tefikayt.

Reuter (y), (1991) yenna-d : « iwudam sṣan tamilit meqqeren deg tuḍḍa n tayunin , yesbanay-d tigawin iteqqen gar-asen trnu yettak-aset anamek ».¹⁹

Ur nezmir ara ad naf ungal ursein ara iwudam acku, fell-asen i tebna tigawt d acu kan mgaraden seg yiwudam igejdanen akked yiwudam imazzayen , iwudam-a zemren ad ilin n usugen akken izemren ad illin d wid n tilawt , dayen zemren ad ilin s wudem n lxir ney s wudem n ccer.

Salfii (M.A), (2012: 40) yenna-d: << awadem d aferdis agejdan di tesleḍt n tsiwelt , am netta am tigawin d tidyanin , am tḳerrist , am wakud , am wadeg>>.²⁰

Ihi ,iwudam d allal i yesseḡdac umaru iwakken ad yerr lwelha n yimeyriyen , llan wid ssefratien wiyaḍ ssefizanen-ten , mi ara nmuḡel yeḥf yineyri ad d- nefhem beli iwudam i yeṣean lxir yettmeni-asen ayen yelhan mayla d iwudam i yeṣean ccer iḳarhi - ten yettmeni-asen ayen n diri ,awadem ur yeṣei ara tilelli sdaxel n uḍris am tin yellan yeḥf umdan acku awadem yeqqen yeḥf usugen d amyaru i t-isedayen akken i yebya.

Reuter (Y) : (24) imeslay-d dayen yeḥf unerni d ubeddel n yiwudam yenna-d : << yella-d unerni deg talliyin tilemmasin akked tazwara n lqern wis 17 lwudam ttbeddilen ilmend n tmetti , ttnerin s useḡres n lewsayef n tfeḳka i yuggaten , lmi iwudam ur xedmen ara kan tamilit id-asen yettunfken , maca ttidiren udem n tilawt di tmetti >>.²¹

¹⁹« les personnages ont un role essentiel dans l'organisation des histoires , ils déterminent les actions les relie et leurs donne sens » .

²⁰SALHI Mufiend Akli, Asegzawal amezzyan n tsekla, ed L Odyssée, Tizi Wezu, 2012.

²¹« une evolution nette se fera sentir de la fin de moyen-age au début du 17 siècle.les personnages se diversifient socialement et se developpent par la mise en texte de traits physique variés , plus réalistes, ils n'accomplissent plus seulement des destins héroïque mais vivent des existences parfois misérables »

Ilmend n tbadut-a ad d –nefhem dakken abeddel n yiwudam yeqqan yer tmetti ma yella deg wayen yerzan anern i-nsen yettli-d s uqlam n lewsayef-nsen n win yettidiren deg tilawt acku yettawi-d ayen i yettidir umdan sdaxel n tmetti-ines ḡas akken tikwal yesseqdec asugen ladiya asugen -a yeqqreb yer tilawt yezmer ad yeḡru , terna aḡris aseklan yeqqen yer usugen macci kan yer tilawt.

Ihi , deg wayen id- nefhem seg tbadutin-a , awadem d netta i d lssan s wacu i bnan ineḡruyen n tefikayt deg wungal.

9. Taggayin n yiwudam

Iwudam imsulyuyen

Ttarran tamselyut yer tusna yettwasudten neḡ yer kra n tyawsa takmamt yettwassnen.

Twasbadun-d deg umawal; d iwudam yellan deg umezruy neḡ d wid l d-yetteddun deg tumgizin.

Iwudam udgizen

D wid yettkemmilen yer sdat, ttuyalen yer tizi n tmenna, yer yizamulen ur nesei ara anamek anager deg tfesna takmamt n yinaw, ttuyalen yer tilin n umaru. Ur ttwasbadun ara deg umawal.

Iwudam usliḡen

D wid n tazwara, ttuyalen yer tdugamt tarusyint n yiwet n tinawt. Ssenyasen seg teḡzi d leyli n yizen. Tbanend sin n wudmawen, llan wid n tidet d wid l d-yessugen umeskar.

10. Tamilit n yiwudam

Tamilit tasentlant

D tin yettarran yer taggayin tiklisnanin, d tin l d-yettawin anamek deg uḡris.

Tamilit tamgant

Temxalaf yef tmezwarut, d tin yettafibibiren yef tikli d ttiddi n wullis.

11. Tulmisin n yiwudam**Amgired deg tfulmanit**

Teqqen yer tyara d tilin n uwadem d wayen ixeddem, ayen-akk it-yeğgan ad yemgarad yef wayeđ.

Amgired deg ssifat

Terza amek temmug ssifa s wacu yettwassen uwadem, ama deg uqlam s tfekka ney ayen yerzan tanefsit d tmetti-is.

La pré-désignation conventionnelle

Yessekanay-d ayen akk l yxeddem uwadem.

Awennit aflalay

D adiwenni l yellan gar umsawal akked yiwudam-nniđen.

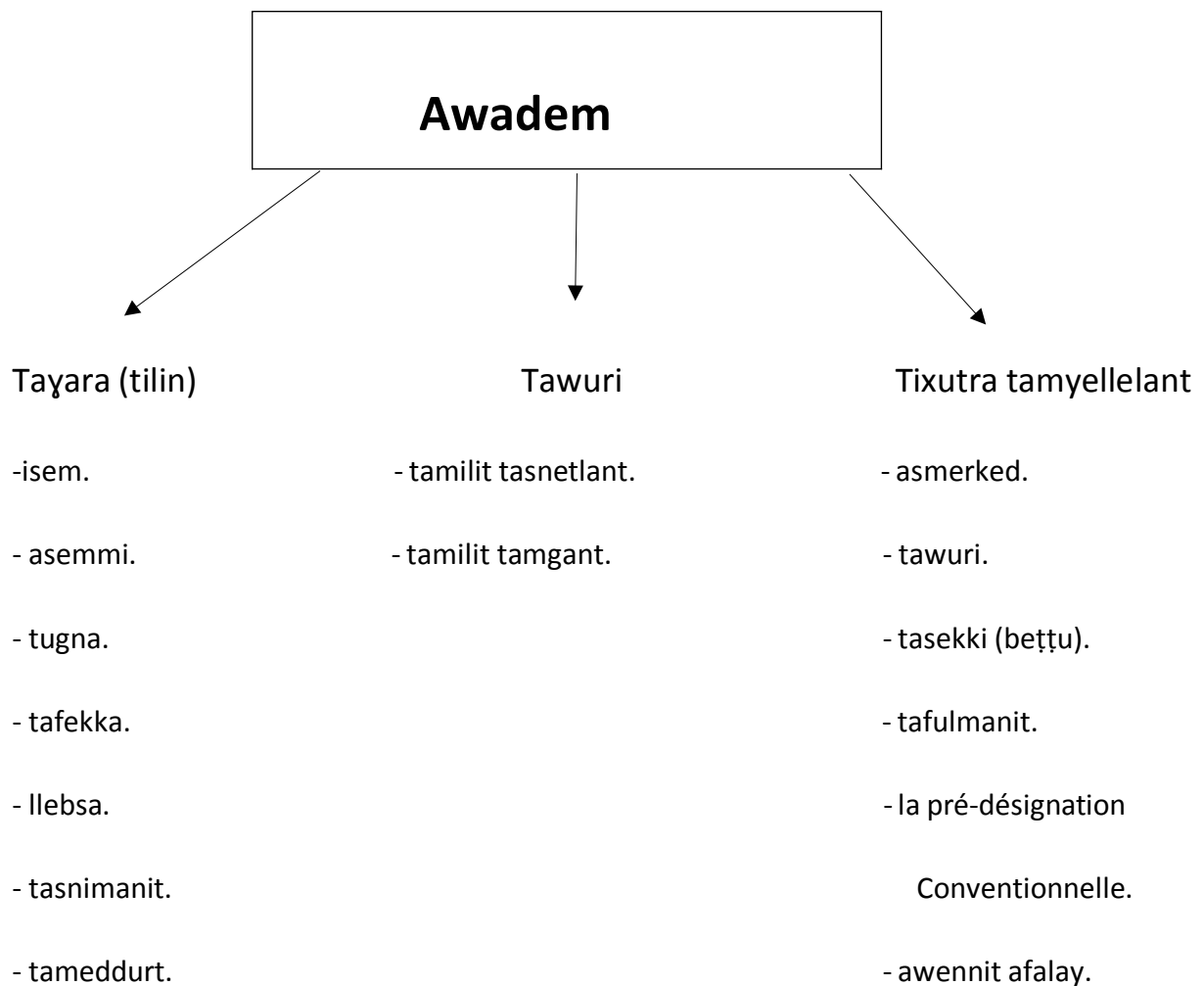
Amgired n twuri

Terza tamilit n uwademdeg tefikayt d wayen akk yessefk fell-asad-t-yexdem d wamek ara ad-t-ixdem.

Amgired deg beṭṭu

Terza amkan n yiwudam id-yebder deg uđris am tmezduyt-nsen.

Azenziy n tesleđt n uwadem ilmend n
Philipp Hamon²²



²² L'HADJ, tazrewt n master, tasleđt n yiwudam deg wungal"yiwen wass deg tefsut" n Emer M (2015-2016 :41).

12. Amgired n " awadem" d "udem"

Udem

D win yettidiren deg tilawt ney deg ugama n tidet,ur yesei ara assay akked usugen.

Awadem

D win yeffey l tilawt ,yettidir deg wallay n wungal s telqi n wudem n tilawt , d win yellan dasugen .

Ilmend n tmuyli n Barthes (R),(40): << ,amsawal d uwadem d imdanendeglkayedkan>>.²³

Ad d- nefhem deg awal-is dakken awadem dasugen iseqdac-it umaru iwakken ad yesbedd tehkayt-is .

Awadem d aferdis agejdan ilaq ad yili deg tehkayt acku yesea tixtert d tameqqrant deg uđrid, mayla deg tama n yismawen n yiwudam ad d-naf sean assay d usentel n uđris akken id-yenna Luis (P.R): <<lwudam n unga lsean tamilit deg usugen>>.²⁴

Tamilit-n sen tettawi-ay ad nefisu aniwa d iwudam igejdanen aniwa d iwudam imazzayen .

Reuter (Y) seg tama -s , yeqqar-d: <<iwudam sean tamilit meqqren deg tudsa n tayunin ,yesbanay-d tigawt , iteqqen gar-asant rnu yettak-asant anamek>>.²⁵

²³« ,lanarreur et personnages sont essentiellement des « êtres de papier » .

²⁴« les personnages de roman sont avant tout des roles assumés au sein de la fiction ».

²⁵« les personnages ont un role essentiel dans l'organisation des histoires , il déterminent les actions les relies et leurs donne sens ».

13. Tibadutin n yimesganen

Amsifađ

SALĦI (M.A):(2012:35) << deg uzenziy amesgan (n yimesgan) n Greimas, amsifađ d amsag isuturen l umgay ad as-d-yawi ayen (taɣawsa) ara yekksen lexsas ideg yella unermas (di tazwara n tefikayt).>>.²⁶

Anermas

SALĦI (M.A):(2012:35/36) << deg uzenziy amesgan (n yimesgan) n Greimas, anermas d amsag iwumi d-ttawin taɣawsa akken ad yettwakkes fell-as lexsas (lexsas-agi, yettban-d di tazwara n tmacahut).

Yezmer ad yili unermas d netta l d amsifađ s timmad-is (d netta ara d-isutren taɣawsa l yiman-is), akken yezmer ad yili d wayeđ (d amigaw niđen).>> .²⁷

Amgay

SALĦI (M.A):(2012:29) << d aferdis deg uzenziy amesgan (n yimesgan) n Greimas. D amsag l yefren umsifađ akken ad d-yawi ayen (taɣawsa) l xussen l unermas (lexsas-agi yettilli di tazwara n tmacahutt). Ma yella isaweđ umgay ad ieeddi l wuguren (tigawinn umnamar ney imnumar) l d-imugger mi yettnadi taɣawsa atan d netta ara yuyalen d asađ n tefikayt.>>.²⁸

Taɣawsa

SALĦI (M.A):(2012:57) << d aferdis deg uzenziy amesgan (n yimesgan) n Greimas. Taɣawsa, d ayen issefk ad d-yawi umgay l umsifađ. Xef wawway-agi n tyawsa l tebna tefikayt n tmacahut.>>.²⁹

²⁶SALĦI Mufiend Akli, Asegzawal amezzyan n tsekla, ed. L'Odyssee, 2012.

²⁷SALĦI Mufiend Akli, Asegzawal amezzyan n tsekla, ed. L'Odyssee, 2012.

²⁸SALĦI Mufiend Akli, Asegzawal amezzyan n tsekla, ed. L'Odyssee, 2012.

²⁹SALĦI Mufiend Akli, Asegzawal amezzyan n tsekla, ed. L'Odyssee, 2012.

Amalal

SALĦI (M.A):(2012:28) << deg uzenziy amesgan (n yimesganen) n Greimas, amalal d amsag yettəawanen amgay (ney amgay-asad) deg unadi n kra (tyawsa). Yettəawan-it ama s yisalan I as-ittmuddu I wasad ama s uwessi. Amala, yezmer ad yili d ayen yesəan rrufi (amdan, ayərsiw) ney d ayen ur nesei rrufi (asigna, ablad, tiziri, asirem,atg.).>>.³⁰

Amnamar

SALĦI (M.A):(2012:30) << deg uzenziy amesgan (n yimesganen) n Greimas, amnamar d amsag I d-izeggen d ugur I win yettnadin (amgay) yef tyawsa.Yezmer ad yili awadem-agi ula d netta yebya ad yessiweḍ ad d-yawi taḡawsa swayes iḍmeε ad iyellet (adrim, lafikem, zzwaḡ, atg.).Yezmer diyen ad yili umnamar d aεekkur kan deg ubrid n umgay-asad mi ara yekkat ad d-yawi tyawsa (Imaεna-s, ur d-yeclie umnamar di tyawsa); akken yezmer ad yili d ayen ur nesei rrufi (tizgi, asif, adra, atg.). >>.³¹

³⁰SALĦI Mufiend Akli, Asegzawal amezzyan n tsekla, ed. L'Odyssee, 2012.

³¹SALĦI Mufiend Akli, Asegzawal amezzyan n tsekla, ed. L'Odyssee, 2012.

Taggrayt

Ʋer taggara n ufiric-a nessawed ad d-negmer ayen yerzan ungal s telqi; awal fell-as, tibatutin-is, lesnaf-is, tulmisin-is, amgired gar wungal d tmacahut, tasiwelt d tbadutin-is akked talya-ines.

Ihi, ilmend n wayen i d nenna, nesswed ad negzu d akken ungal d tawsit yeqqnen yer tesrit, d tavezfant tugar tiwsatin-nniḍen, yettawi-d yef wayen yellan d asugen ney dayen deg tillawt.

Aḥric wis kraḍ

Tasleḍt

III. Tasleđt

Tazwart

Deg wungal sumata ur nezmir ara ad naf kra n tedyant ney tafikayt bla ma llan deg-s yiwudam imi d nutni i d lessas n taluft.

Ihi, deg ufiric-a n tesleđt ad d-naeređ ad negmer kra n yissalen yef: tasleđt d wassay akked tewsatın n yiwudam akked uzenziy amseġan.

Deg wungal n Eebd ullah Ĥaman d win yesean ađas n yiwudam, gar-asen igejdanen akked imazzayen.

Iwudam n wungal

Deg yall ungal allan iwuddam igejdanen akk d imazzayen : ihi iwuddam igejdanen; d wid iyef tbedd tefikayt, d nutni i d lesas i d tigejdit, d nutni i yeđđan tadyant dayen nutni ixeddemen ađas n tiggawin , daya ineđđan tebinen g yal afiric deg ungal d yal taluft , ihi tidiren g tafikaytdeg tazewara almi taggara.

iwuddam imazzayen : d wid yellan d iwissinen deg tefikayt,tillin deg tefikayet amzun daeiwen i yiwudam igejdanen , ihi nutni nezmer ur tellin ara deg-s ,yas akken ulac dacu ar ibdelen d taluft ,tixutra-nse tewwiđ ara am tin n yiwuddam yellan d Isas.

* **Yidir:** dawaden agejdan , fell-as i tebna tafikayet d win yellan isem-is deg yal asbter , d netta i xedmen ađas n tiggawin deg yal taluft teđra,acku netta i d asađ, d ilemzi n 10 iseggasen di leeamr-is d anelmed deg uyerbez iđđan irumiyyin , yettwasen dakken ifimel ccbafia akk d ssifa leali , ur ifimel ara ad iyerr yer yiwet n tselmadt gar wid i tesyarayen , arnu yer wancta isefiraced wid-nniđen akken ula d nutni ur yarren ara yur-s acku ur tecbifia g ssifa arnu dayen ur temslay ara akken ilaq ,sin akkin teyar yiwet ar yur-s isem-is zahya tacebfiant tesaa ticert, netta yessuter ticert-nni akken ad ileeb deg-s dacu kan netta yettaf - tid d sseba akken ad cerkan lahdur-s akk d zahya , sin zrin ussan tebda tzedytit tayri teqcict-a

ihi,zin ussan yidir yefibes tayuri deg uyerbaz , d sseba n gma-s damqran fell-as s 18 n yissegassen , yebya-as ad ilmed l fiirfa , yuneg yidir yer lezayer ; akken ad yawi ayerdas ,geleid asmi yesea 20 n yiseggasen ixteb zahya nettat fell-as 18 n yiseggasen , yexdem g tfianut aqbel n wancta , yewwi ccix lfiussin g umtiq n baba-s akken ad yexteb acku baba-s yemmut , ur yaeriđ ara ađas deg temyra-s , yer taggara izeweđ d zahya .

* **Tilawin** : dawadem amazzay, ur tbannent ara s wataş deg tafikayt , d acu kan yella wawal fell-asant deg tazwara dakken llant dagraw n llawin tzzalant ass l ğemea deg tezzqa n uyerbaz, acku tazzeqa-nni iyaren yinelmaden i tuyallen d leđamee ass lğemea.

* **Murad, Ğamidi, Caeban , Yidir, Zahya, Ğassina:** d iwuddam deg tedyant-a, yaren l wafiid deg yiwen uyerbaz, yella wassay n tudukla d lafimala gar-asen amzun d yiwen n twacult deg uyerbaz.

***Anmhal:** dawadem amazzay , ur yella ara s wađas deg tafikayt-a acku ur yexdim arafi ađas n tiggawin, yella yakkan danmhal n uyerbaz anda iyarreyn inelmaden-nni, yiwet n tikelt yewwi-d yiwen n tselmadt deg umkan n yiwen uselmad yuđđen.

***Tilmezit:** dawadem amazzay , ur telli ara s wađas dayen deg tafikayt-a d netta id yewwi unmhal yer uyerbaz, akken at-syer inelmaden-nni deg umkan n yiwen uselmad yuđđen , d nettat ur ifimel ara yidir ad iyer ar yur-s , acku ur tcebifi ara g ssifa temslay taerabt, ula tameslayt yakkan utemslay ara akkeni iwata, d nettat icetđan i wenmhal yef yidir.

* **Aselmad:** dawadem amazzay ur yella ara s wađas deg tedyant-a d win yet-mudden timesar i yenlemaden , netta yellan d sseba tamzewarut akken ad imeslay yidir d zahya yef tayri-nsen.

***Mexluf:** dawadem amazzay, ur yella ara s wađas deg tafikayt-a daqeddac deg uyerbez, lexdma-s s wađas yettkes tewabel deg tzeqqa ass l ġemea akken ad zalent tlawin dina, netta yellan d afus n lemawna i yidir s ħur rebbi, asmi yella yidir yettwafibes deg tazza, yah aselmad yefreq yidir d zahya yall yiwen deg tezza, ihi yussad mexluf adikes tewabel acku d lġemea, ihi s zehar iffeka-yas i yidir tasarut irufi yfidir ħer tzeqqa tella deg-s zahya.

***Hassina:** dawadem amazzay, ur telli ara s wađas dayen d tafiekayt-a nettat tanelmadt dayen g uyerbaz deg yiwet n twacult nettat d zahya d ultma-s n zahya, teffađ-as achal n tikal i zahya ħef wassađ yellan gar-as d yidir , arnu ħer wancta ifiebssi-tid baba-d deg uyerbaz , deg taggara yuyit mmis n emmi-s.

***Murad:** dawadem amazzay , ur yella ara s wađas deg tafikayt -a, yella ula d netta gar n yinelmaden yellan deg uyerbaz ,ihi d netta kan yellan darfiq n yidir, ħas akken asmi yafibes yidir tađuri, dacu kan assađ gar -asen yeqqim yelha, asmi yuneg yidir ħer lezayer yemyager dina murad.

***Farida:** dawadem amazzay, ulac dacu yellan akk fell-as deg tafikayty-a, yetwadħer yisemis kan, dayen ula d nettat tanelmadt d uyerbaz.

***Hassan d gmas n Hamidi:** dawadem amazzay(iwessin); ur yella ara s wađas deg tedyant-a ula d netta yella gar inelmaden yellan deg ħerbaz dacu kan netta yextar ad yeġġ leqra- as zik, ihi yexdem lmikanik yezga d ugur gar n tađri n yidir d zahya yennuđ yid-s yidir, acku yessqtae-as abrid i zahya, yessuter deg-s adibaed fella-as , dacu ula d netta ziħen yesea ifiulfan ħer zahya yebya-t ula d netta.

***Zahya:** dawadem agejdan, tella s wađas deg tafikayt, acku fella-as i tebna, taqciť n 8 iseggasen teđđar deg uyerbaz nettat akk d ultm-as fiassina d yidir akk d wiyad, tecbafi ađas g

ssifa, tayi is ieejben i yidir, bđan lahdur gar -asen ilmend n ticert i tesea, sin akkin tewfiabssen yall yiwen deg tzeqqa iman-is, yekdeb rebi ad nejmaeen deg yiwwet n tzeqqa, yall yiwen isefahmed yef ihulfan-is d tayri-s, iķcmed gar assen fiassan, dacu nettat ur tebdel ara tayri n yidir, zrin ussan yidir yafibes tayuri deg uyerbaz tsber teqqim akken tfiamlit, tefaq-as ultma-s acefial n tiķel fiassina yef wassay yellan gar-as d yidir , ula d nettat yesfibes-it baba-s deg uyerbaz deffir n ultma-s, asmi tewwad 18 n yiseggasen ixetb-it yidir, yemmas deg tazwara tugi s taluft-a s teggara terđa, sin akkin tezweđ yidir, yemmut baba-s , arnu yer wancta tuyal tanemhalt.

* **Baba-s n Zahya:** dawadem amazzay: ur yelli ara s waņas deg tafikayt, acku ulac tigawin ixeddam, ula nennad fell-as dakken yemmut yeđđa-d idrimen n fransa.

* **Ccix Lħussin:** dawadem amazzay, ur yelli ara s waņas deg tefikayet d netta i yellan daselmad n warrac deg uyerbaz, d baba-s n ģamel d munir d netta yeddand d yidir asmi ixteb zahya acku ur yesea ara baba-s arnu ccix-a yefiseb yidir amzun d mmi-s irebba-t deg uyerbaz nettan d zahya akk d inelmaden nniden.

* **Bab Usnsu:** dawadem amazzay, ur yella ara deg tafikayt almi taggara, yaeni deffir n zewađ n yidir akk d zahya, asmi irufien deg ayur n tamemt akken ad -nsen dina deg uxxam n usnsu, yessuter laeqed n zewađ i yidir d zahya akken ad -tfen yiwet n texxamt.

***Ĝamel d Munir:** dawadem amazzay aņas, ulac akka tiggawin ixedmen deg tafikayt-a dekraned isema-n sen dina d yiwen n twachult d ccix lfiussin d arraw-is.

***Baba-s n Yidir:** dawadem amazzay aņas acku ur yelli dacu yellan fella-as , ula dawal fell-as ulac , arnu isem-is ur yetwadkar -ara deg tafikayt-a siwa i dennan dakken yemmut.

***Gmas n Yidir:** dawadem amazzay, ur yella ara deg tafikayt s waņas deg yiwen n twacult netta d yidir d gma-s, yeffit s 18 n yissege, d netta yellan d sseba isafibes yidir deg uęerbaz, yebya ad irufi ad ixdem lfiirfa akken ad iteķel f leammer-is.

***Saediya:** dawadem amazzay, ur telli ara s waņas deg tafikayt-a d yiwen n tewacult nettat akk d zahya d fiassina d yemma-sent, di tazwara ur tebyi ara s wassay yellan gar n yil-is zahya d yidir , maena almi taggara terđa-d ięejba-s win textar yelli-s.

***Hlima Waqef:** dawadem amazzay aņas ulac dacu it xedem tiggawin deg tafikayt-a, nennad kan fella-s ula d nettat tanelmadt deg uęerbaz, tennuy yid-s zahya.

***Tarbaet n Muħenq walħussin:** dawadem amazzay, ur iban ara deg tafikayt almi taggara , acku ulac dacu tiggawin yexdem ala d nutni ięenan deg temyra n yidir d zahya.

Deg wungal-a ad d-naf aņas n wassayen yeenan tudert n yiwudam akken ma llan.

Llan wid yellan ttiwaculin, llan wid yellan d imdukkal , akken llan dayen wid yellan d iędawen.

Deg yal ungal ney deg yal taddyant ad naf imalalen d yimnumer.

2. Assay gar yiwudam

Assay timarrwet

- Yidir, d gma-s akk d yemma-sten d yiwet n twacult.
- Zahya, fiasina, saediya d tawacult n si lfiusin.
- Ğamel, munir d tawacult n uselmad.

Assay n tidukkla

- Yidir d amdakkel n zahya.
- Murad d arfiq n yidir.
- Caëban d amdakkel n yidir.

Assay n umnamer

- Ḥamidi d aëdaw n yidir.

3. Tiwsatin n yiwudam

Awadem d win yebḍan yef snat n tewsatn, iwudam igejdanen akked yiwudam imazzayen :

Iwudam igejdanen

D iwudam l yef bnan yinedruyen n wungal, ttilin seg tazwara alma d taggara.

Asaḍ deg wungal yemgarad yef wasaḍ n tmacahut. Asaḍ deg wungal yemxalaf seg tefikayt yer tayed. Asaḍ yezmer ad t-naf d amdand yelhan, am wakken i yezmer ad yili d win n diri, imi anect-a yuḡal yer usentel iyef d-yettawi wungal.

Ihi, asaḍ s umata, yettili d amdand n læali d bab n lxir yessawal yef wayen yelhan, am waken yezmer ad yili d win n diri yettnadi ad yessettwiḡ gar yemdanen.

Iwudam imazzayen (ismadanen)

D iwudam l yettilin de yal ungal, meəna ur ten-netaf ara deg-s s waņas.

Llan kra n yinedruyen d nutni id ssebba imi d-đran.Iwudam-a d iwudam ur d-nettuyal ara s waņas deg wungal.

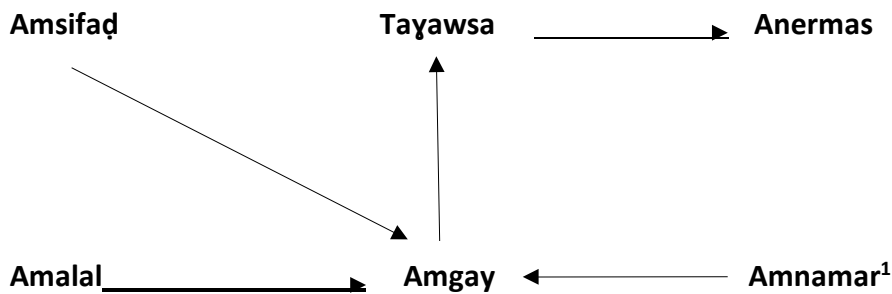
D wid i d-yettilin deg kra n lweqt ur ttdummun, ur ten-nttaf ara s waņas nesseqdac-iten kan mi ara tnefiwađ.

4. Azenziy amesgan

D lqaleb ayessay i d-yewwi Greimas akken ad d-yessefhem tigawin n yimigwan d wamek bnant tneqqisin.

Azenziy-agi, yebna yef 06 n yimesgan. Yal sin d tayuga. Yal amsag di tyuga yemgarad d wayeđ ilmend n twuru-ines di tefikayt: amsifađ, anermas, amgay, tayawsa, amalal, amnamar.

Bnan yimesgan-agi d azenziy ilmend n wassayen yellan gar-asen:



¹SALĦI Mufiend Akli, Asegzawal amezzyan n tsekla, ed. L’Odessee, 2012:43.

Taggrayt

Tadyant, d tağawsa war tilissa, ama, deg wayen yerzan ayen akk l d-iđerrun, ama, deg wayen yerzan iwudam d umđan-nsen, fiefel ma nettu amek llan d wayen xeddmen.

Ʋef way-a ad naf tafikayet deg wungal-a n “ Urar d lefimala n temzi “, meqqret, tuğ amekan Ʋelayen ,ladya imi d-tewwi Ʋef yiwen n usentel yerza tayri gar sin ilemziyen.

Ʋer taggara, ssawđey ad d-ffkey ittewlan n yal awadem yeddren deg tedyant-a iƲef nesbedd leqdic-ntey.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Deg tezrewt-a naered . akken ad nexdem, negmred ayen akk yeqqnen yer uwadem s telqi; amek yettili d wamek iga, ayen ixeddem d wamek it-ixeddem, d wamek yetturar tamilit-ines deg yal yadyant ideg yedder, ihi, seg tama-a, nefhem dayen newala amek yesseqdec ungal- ney iferdisen n yiwudam deg ungal-is "Urar d lehmal n temzi. ".

leqdic-a d win i d -yewwin ameslay yef yiwudam, wid yerzan ayen yura Abdellah Ha mane, deg wayen icudden yer yesleqt -nsen taneggararut-a.

seg tama-ney naered ad nedem kra n tmuyliwin yef wayen yerzan tamilt d tawuri n uwadem s umata, d wamek iga d wamek yettili s telqi.

Awadem ur yelli ara kan d tawuri, d tilin, d tameddunt dayen. , nennad dayen dacu id amgiret yellan gar n udem akk d waddem , nefka-d atas n tbadutin n uwadem yemgaraden seg wa yer wa, imi, yal yiwen amek yettwali tayunt-a, yal yiwen dacu-tt n ttuyli s wacu it-yeskad.

Gef wanct-an neered ad d-negmerakk tbadutin icudden yer uwadem, akken ad nessishel yef umdan gezzu n unamek n tayunt-a tagejdant.

syin akin, newwi-d awal yef uwadem; dacu-t? amek iga? dwamek yettili?, mebla ma nettu ayen ixeddem seg ma tebdu tehkayet alma dayen tekkfa. Amek id itebin uwadem agejdan yesca azal deg tahkayt asma antil yer uwadem amazzay , awaddem netta i dslah . n umyaru s yes iyezmer adisfham tiggawin amek illant bela awadem ur uzemir ara adisken yef tiketiw-ines akken ad isken dacu yebya ad yawwed..

Ter taggara, nessawed aḍ nexdem tasleḍt i yiwuḍam-nney, ilmend n wayeyn akk nezri deg uhric n tezri. Neksed iwuḍdam yellan ḍ wungal-nni, akken ten-yebder uneggal Abdellah Ha mane seg tazewara almi taggara, nessawed ḍayen aḍ nenni anwi i ḍ iwuḍdam igejḍanen ḍ anwi id i mazzayen, Imi, ḍawezyi yiwet n tezrewat kan aḍ ḍy-tawi kullec akken yebyu tili, yeswjeb yef wayed . aḍ yerr lbal-is yer uferḍis-nniḍe. n yeqqnen yer uwaḍem,aḍ t-id-yawi s ssifa nniḍen.

S umata, ḍ wi i ḍ igemmaḍ . iyer nessawed . deg leqḍic-a nexdem yef yiwuḍdam yellan deg ungal"Urar ḍ lehmala n temzi.", n Abdellah Ha mane, iferḍissen-a, ḍagerruj n tseleḍt n yiwuḍdam, wiḍ ara yellin tiwwura-nniḍe. n i leqḍicat-nniḍe. n deg wayen yerzan awaḍem.

Adlismuy

Idlisen:

- ❖ Barthe R., *Introduction à l'analyse structurale du récit*, Ed Seuil, France, 1981.
- ❖ Claudes P. et Reuter Y., *Le personnage*, Presses universitaires de France, Paris, 1998.
- ❖ Genette G., *Figure///*, Ed Seuil, France, 1972.
- ❖ Hamon PH., Kayser W., Booth W.C., Barthes R. *In Poétique du récit*, Ed Seuil, Paris 6, 1977.
- ❖ Reuter Y., *Introduction à l'analyse du roman*, Ed Bardas. Paris, 1991.
- ❖ Reuter Y., *Introduction à l'analyse du récit*, Ed Dumod, Paris, 1997.
- ❖ Raimond M., *Roman*, Ed Armand Colin, Paris, 2005.
- ❖ Salfii M.A., *Etude de littérature kabyle*, Ed Enag, Alger, 2011.

Isegzawalen:

- ❖ Buemara K., *ISSIN Asegzawal n teqbaylit*, Ed L'Odyssee, Alger, 2017.
- ❖ Salhi M.A., *Asegzawal amezzyan n tsekla*, Ed L'Odyssee, Alger, 2012.

Imawalen:

- ❖ Cerif K., *Amawal*, Ed Richa Elsam, 2015.
- ❖ Haddadu M.A., *Tamaziyt Tatrart*, Ed BERTI, 2018.
- ❖ Mæemri M., *Amawal n tmaziyt tatrart*, Ed CNRPAH, Alger, 2008.

Tizrawin:

- ❖ Bennay T. et Buqqerru S., *Tasleḍt tasentalant i wungal " Aḍar n tagut " n Salem ZINYA*, Tasedawit n Tubiret, 2018.
- ❖ Cacu S., *Tasleḍtn tsiwelt deg wungal n " Agellid akk d inffuten yellan " n Sliman ZAMOUCHE*, Tasedawit n Bgayet, 2015/2016.

- ❖ L'ħiağ M., *Tasleđt n yiwudam deg wungal " Yiwən wass deg tefsut " n Amer MEZDAD*, Tasedawit n Bgayet, 2015/2016.
- ❖ Wahrani Ħ., *Tasleđt n tsiwelt deg wungal " Asbay " n Husin LUNI*, Tasedawit n Bgayet, 2018/2019.

Tijentad

Amawal

Awal s tmaziyt	Anamek-is s tefransist
Aflalay	Explicite
Agensay	Interne
Akud	Temps
Amalal	Adjuvant
Amaru	Ecrivain
Amnamer/Anemgal	Opposant
Amsag	Actant
Amsawal	Narrateur
Amsawal agensay	Narrateur interadiégétique
Amsawal aniri	Narrateur éxtradiégétique
Amsawal-awadem	Narrateur homodiégétique
Amsiwal	Narrataire
Aneggal	Romancier
Aniri	Externe
Asagem	Corpus
Asissen	Presentation
Asugen	Fiction
Awadem	Personage
Imeyri	Lecteur
Tafulmanit	Autonomie
Taggayt	Catégorie
Talya	Forme
Tamilit	Role
Tarrayt	Methode
Tasiwelt	Narration
Tasleqt	Analyse
Tasrit	Prose
Tayunt	Unite
Tikti	Idée

Tilin	Etre
Tixutra	Importance
Tizri	Théorie
Turdiwin	Hypothèses

Abdellah HAMANE

Urar d lehmalan
n temzi

- Ungal-



Agzul n ukatay

Akatay-a d win n Master azwel-is <<Tasleđt n yiwudam deg wungal >> yesea azal n 53 n yisebtar yebđa yef krađ n yehricen

Ahric amzwaru d ahric n tesnarrayt ad naf deg-s akk ayen yeaenan yef ungal i nefren akk d umaru .

Ahric wis sin d ahric n tezri deg uhric-a ad naf deg-s akk ayen i cudden yer usentel n tezrewt -ntey d wayen akk yesean assay gur-s.

Ahric wis krađ d ahric n tesleđt yerza ayen yellan dixel n wungal i nextar ad naf deg-s dacu yellan dixel n usentel ney yef wacu id yettmeslay wungal i nesseqdec.

Ssramey d tazrewt ara yesnefen tasutin id iteddun .

Awalen isura

Tasekla, ungal, iwudam, tasleđt, amaru, agejdan, tazrewt, ...